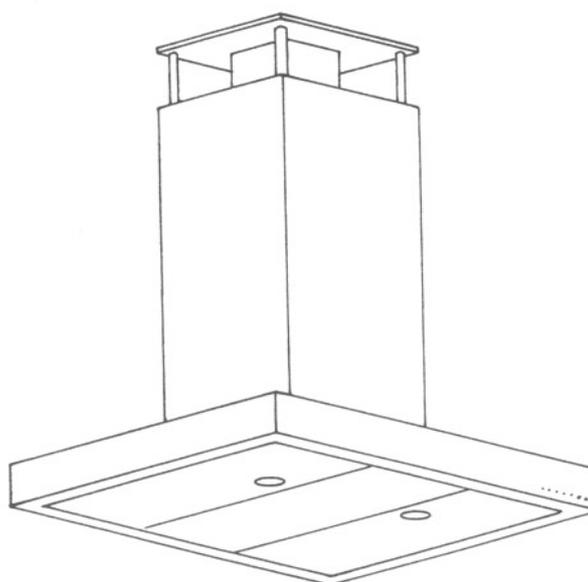


Montageanweisung  
Notice de montage  
Montagevoorschrift  
Installation instruction  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje



### **DIF ...**

Flachschirm-Inseldunstessen

Hottes en îlot à carter plat

Vlakscherm-eilandafzuigkappen

Slimline island extractor units

Cappe ad isola con schermo piatto

Campanas plana en isla

bulthaup

## Wichtige Hinweise! Vor der Montage beachten

Teile auf eventuelle Transportschäden überprüfen.  
Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.



Elektrische Anschlüsse sind vom Fachmann nach einschlägigen VDE - EVU -Vorschriften durchzuführen!

Bei festverlegter elektrischer Installation ist eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm einzubauen.

Netzanschlußleitung: mindestens Typ H05VV-F, H05VVH2F oder Gummischlauchleitung mit Polychloropren-Mantel (H05RN-F), Ø mind. 0,75 mm.

Die Befestigungselemente sind für Betondecken geeignet.  
Gültige Bauvorschriften beachten.

Abluft darf nicht in einen im Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin oder einen Schacht, der der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

Bei Abführung der Abluft in einen Rauch- oder Gaskamin, der nicht in Betrieb ist, sind die behördlichen Bestimmungen zu beachten.

Bei gleichzeitigem Betrieb einer Dunstesse mit Abluft ins Freie und raumluftabhängigen Feuerstätten, wie z.B. Öl- oder Kohleofen oder Gas-Durchlauferhitzer, muß auf ausreichende Frischluftzufuhr zur Feuerstätte geachtet werden, sonst besteht Vergiftungsgefahr.

Der Unterdruck darf nicht größer als 4 Pa (0,04 mbar) sein.

Dies wird durch Zuluftelemente oder nicht verschließbare Öffnungen in Türen oder Fenster erreicht.

Die Dunstesse darf nicht montiert werden, wenn darunter eine Feuerstätte eingebaut ist, von der Brandgefahr (z.B. Funkenflug) ausgeht.

Der Sicherheitsabstand zwischen Kochstelle und Unterkante der Dunstesse muß mindestens 650 mm betragen.

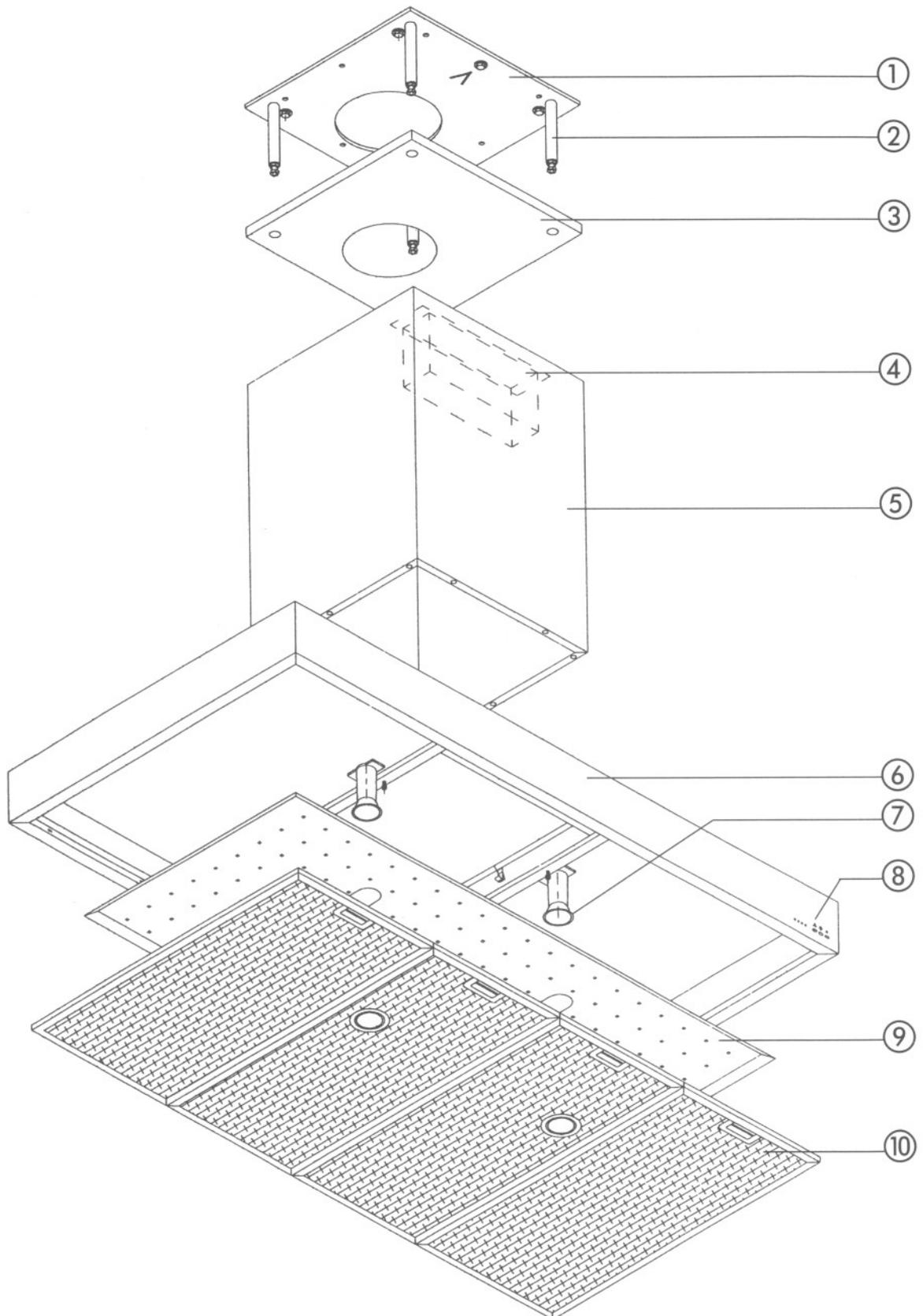
Bei nicht vorschriftsmäßiger und/oder fachgerechter Montage wird bei Personen- oder Sachbeschädigungen keinerlei Haftung übernommen.

## Gerätebeschreibung

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| ① Montageplatte            | ⑦ Licht                     |
| ② Gewindebolzen            | ⑧ Bedienfeld / Leuchtdioden |
| ③ Abdeckblech              | ⑨ Prallblech                |
| ④ Elektronik / Klemmleiste | ⑩ Fettfilter                |
| ⑤ Schacht                  | ⑪ Typenschild (Seite 7)     |
| ⑥ Filterkasten             |                             |

- D** Deutsch Seite 2  
Bitte klappen Sie zuerst diese Seite mit der Gerätebeschreibung auf.
- F** Français page 8  
Veuillez déplier d'abord cette page (description de l'appareil au verso)
- NL** Nederlands bladzijde 14  
Klap eerst deze bladzijde met de beschrijving van het apparaat open.
- GB** English page 20  
Please first fold out the first page with the appliance description.
- I** Italiano pagina 26  
Prima di leggere si prega di aprire la prima pagina con le descrizioni dell'apparecchio
- E** Español página 32  
Abrir primero esta página con la descripción del aparato.

Gerätebeschreibung  
Description de l'appareil  
Beschrijving van het apparaat  
Appliance description  
Descrizione dell'apparecchio  
Descripción del aparato

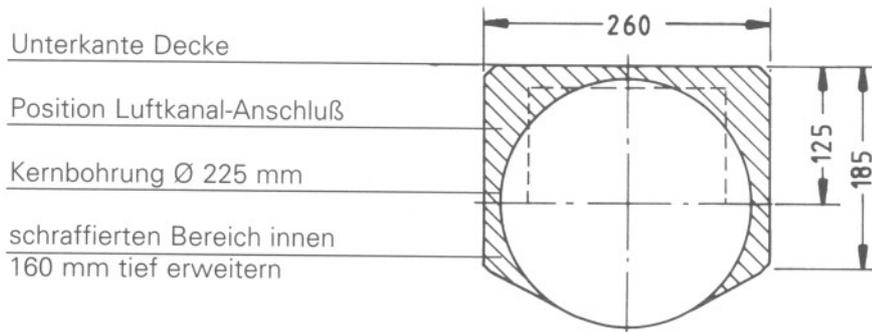


## Technische Daten

- Typenbezeichnung und Serien-Nr.: siehe Typenschild (Seite 7)  
 Stromversorgung: 230 Volt, 50/60 Hz  
 Netzanschlußkabel mit Stecker, 100 cm lang  
 Anschlußwerte: 240 Watt  
 für externe Lüfter: max. 280 Watt  
 Licht: 2 verspiegelte Halogenlampen 12 Volt, 35 Watt,  
 mit Lampensockel GU 5,3

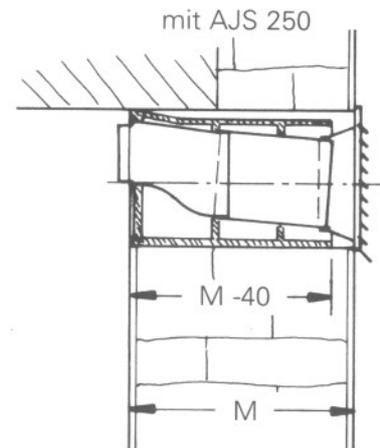
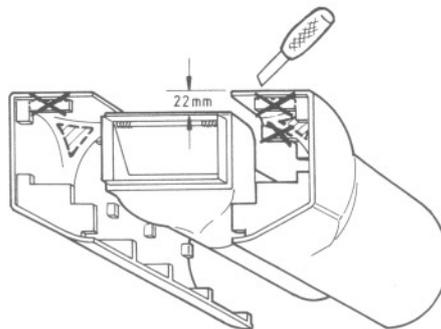
## Vorbereitung: Abluft durch eine Wand

- Montageanweisung für Mauerkasten DA MK 150



- Mauerkasten zuschneiden und außen mit Montageschaum oder Dichtungsband fixieren.

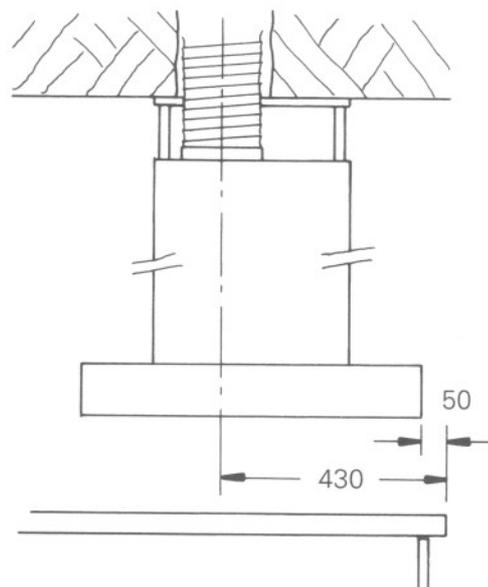
Der Luftkanalanschluß ist +/- 25 mm in alle Richtungen verstellbar, indem innen die Stege abgeschnitten werden.



## Vorbereiten: Abluft durch die Decke

- Deckendurchbruch herstellen, Ø 200 mm  
 Pfeil > auf Montageplatte ① oder Schablone zeigt nach vorne!

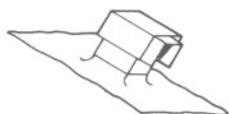
Der Sicherheitsabstand zwischen Kochstelle und Unterkante der Dunstesse muß mindestens 650 mm betragen.



### Montage eines externen Lüfters



z.B.: EL . .



EDL . .



ZRL . .



AJS 250

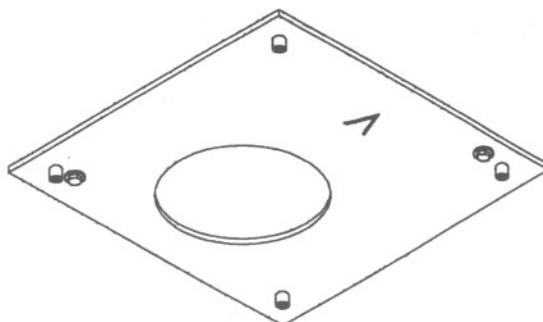
### oder Außenjalousie

- Externen Lüfter montieren und Steuerkabel neben dem Luftkanal in die Küche führen.

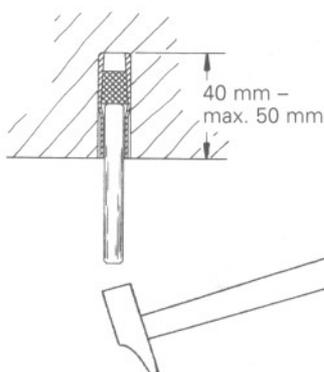
## Montageplatte montieren



Die Befestigungselemente sind für Betondecken geeignet.  
Gültige Bauvorschriften beachten.

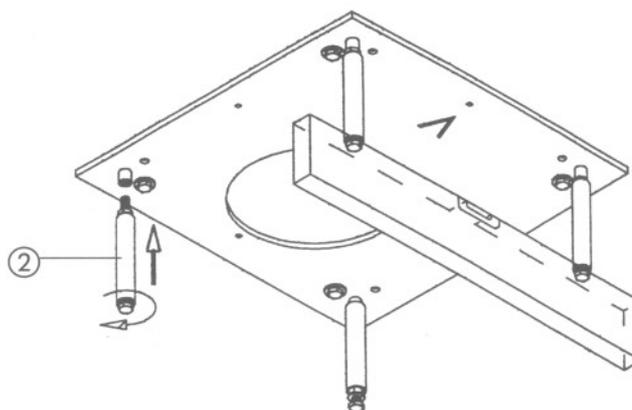


- Montageplatte oder Schablone an Decke ausrichten, zwei Dübelpositionen anreißen und bohren: **Ø 10 mm**  
**Lochtiefe 40 mm bis maximal 50 mm!**

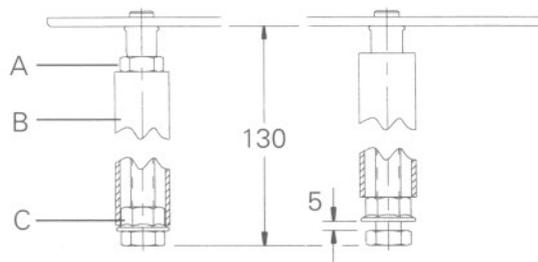


- Einschlagdübel mit Setzwerkzeug verankern
- Montageplatte anschrauben

- Montageplatte an zwei weiteren Punkten befestigen
- Gewindebolzen ② eindrehen: 130 mm bis unter Montageplatte
- Unterkante der Gewindebolzen mit Wasserwaage ausrichten

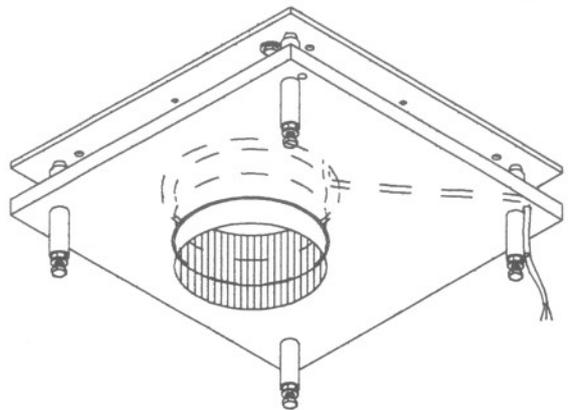


- Kontermuttern „A“ an Montageplatte festziehen
- Hülsen „B“ und Kontermuttern „C“ circa 5 mm hochdrehen



- Abdeckblech aufschieben,
- Steuerkabel vom externen Lüfter einfädeln
- Abdeckblech auf Montageplatte aufclipsen.

D

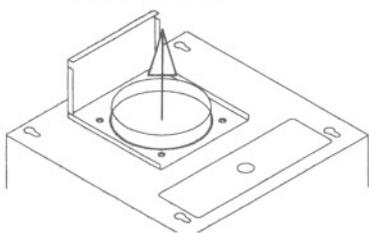


- Abluftschlauch durch die Decke führen

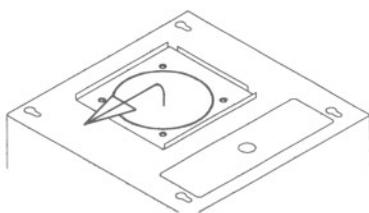
### Vorbereiten Dunstesse

- **Transportsicherung** des Lüftermotors aus dem Schacht ⑤ **entfernen**
- Schutzfolie anfangs nur dort abziehen, wo verschraubt wird!
- Oberteil vom Abluftadapter abnehmen  
Adapterboden auf Schacht schrauben  
(Schrauben M5 x 10)

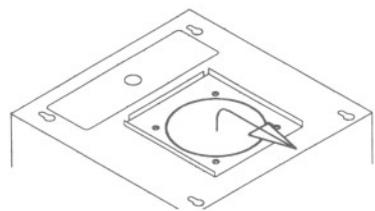
Abluft nach oben



Abluft nach links



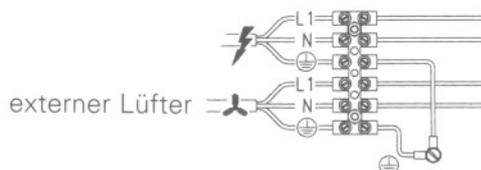
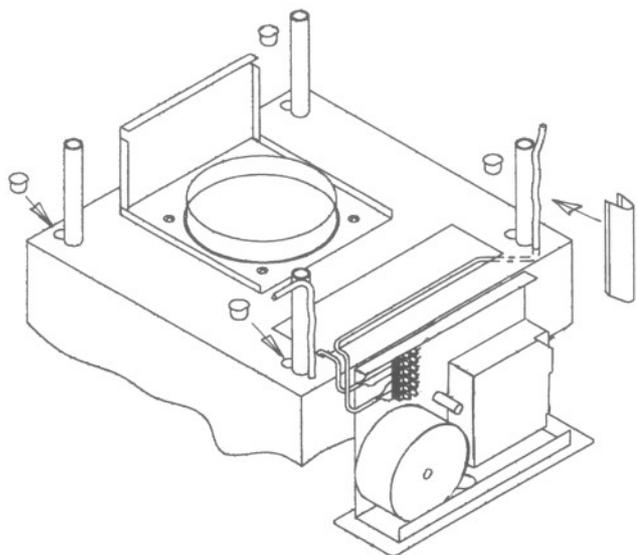
Abluft nach vorne



Schacht 180° drehen

### Montage Dunstesse

- Schacht ⑤ einhängen und mit Stopfen sichern
- Kontermuttern „C“ vom Gewindebolzen nach unten festdrehen
- Elektronik ④ herausnehmen
- Steuerkabel vom externen Lüfter in Schacht einführen und an Klemmleiste anschließen.

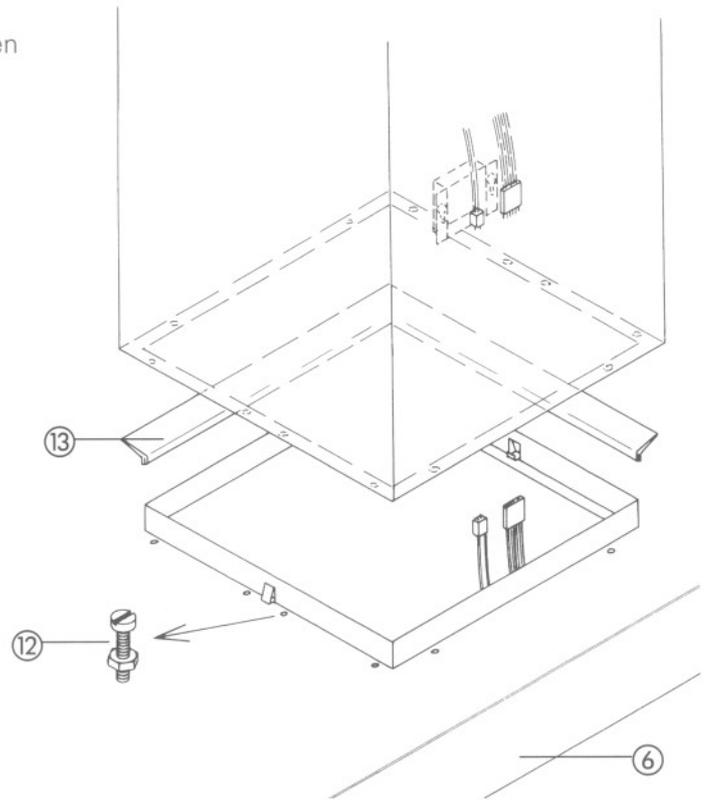


- Elektronik ④ einbauen.
- Kabelabdeckung aufclipsen

**D**

## Montage Filterkasten

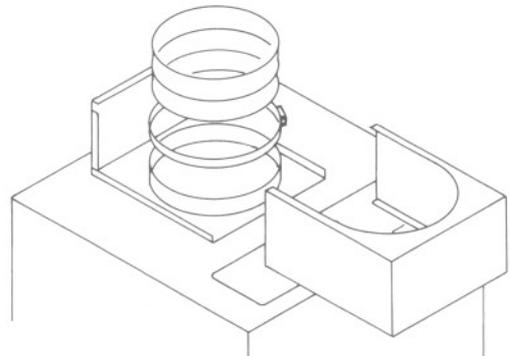
- Filter ⑨, Lampen und Prallblech ⑩ herausnehmen
- Sicherungsschrauben ⑫ entfernen
- Filterkasten ⑥ am Schacht einrasten und mit 10 Schrauben (M5 x 30) befestigen
- 4 Abdeckprofile ⑬ innen im Schacht aufstecken
- Kabel für Licht und Steuerung zusammenstecken.
- Schutzkappe aufschrauben



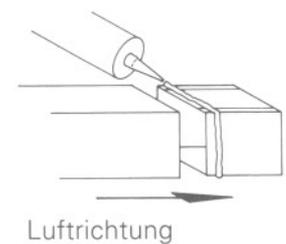
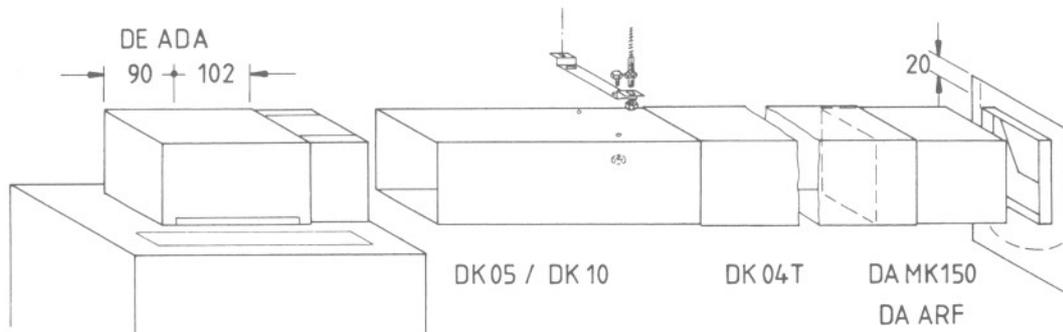
## Luftkanäle nach Plan montieren

Abluft durch die Decke:

- Abluftschlauch aufstecken, mit Schlauchklemme sichern.
- Adaptergehäuse aufschieben



Abluft durch die Wand:



Kunststoff-Verbinder, wenn notwendig, **einseitig** an der Innenseite vom Rohr mit etwas Silikon abdichten.

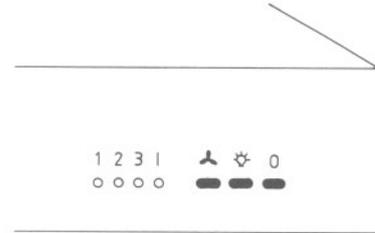
## Betriebsbereitschaft

Die Dunstesse ist nach dem Netzanschluß betriebsbereit.

Dabei führt die Elektronik im Gerät einen „Selbsttest“ durch: die gelben Leuchtdioden ⑧ blinken nacheinander kurz auf.

## Schaltfunktionen

Die Leuchtdioden am Bedienfeld ⑧ zeigen die Lüfterstufen an



Schaltknopf  Lüftermotor EIN

Einmal drücken: Stufe 1 läuft

Mit jedem weiteren Drücken schaltet die Elektronik auf die Stufe 2, 3 und I

Fünftes Mal drücken: Stufe 3 wird wieder aktiviert.

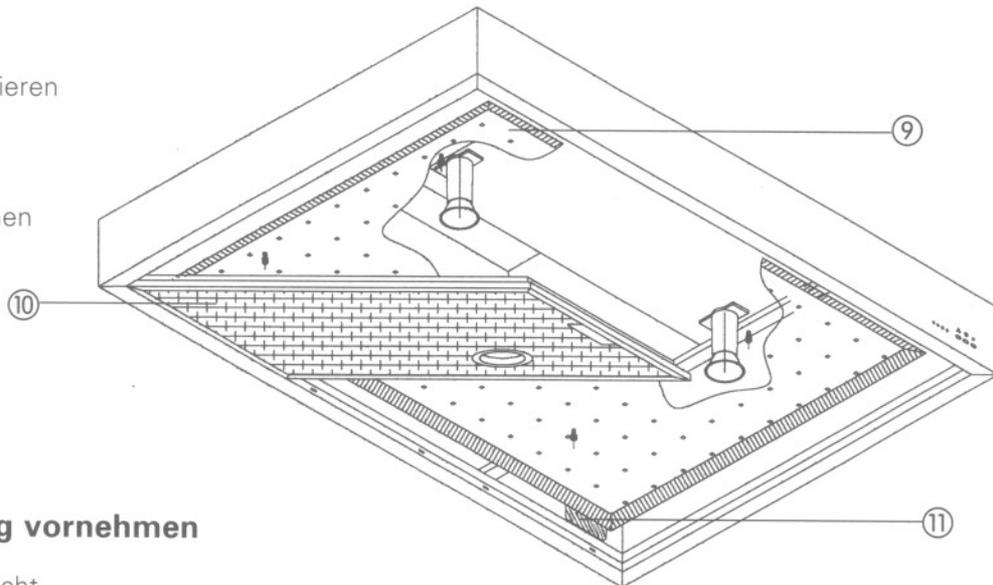
Stufe I ist eine „Intensiv-Stufe“, die beim Anbraten von Fleisch und hoher Dampfentwicklung eingeschaltet wird.

Nach ca. 10 Minuten schaltet die Elektronik auf Stufe 3 zurück, wenn nicht vorher ein fünftes Mal gedrückt wird und damit Stufe 3 läuft.

Schaltknopf  : Licht EIN / AUS

Schaltknopf  : Lüftermotor AUS

- Prallblech ⑨ montieren
- Lampen einsetzen
- Filter ⑩ einsetzen
- Schutzfolien abziehen



## Funktionsprüfung vornehmen

- Stufenschaltung, Licht
- Dichtigkeit der Luftkanäle

## Entsorgung von Verpackung und alten Geräten

- Die Verpackung ist gemäß den lokalen Bestimmungen zu entsorgen.
- Bei der Stadtverwaltung erhalten Sie Informationen über die umweltfreundliche Entsorgung von alten Haushaltsgeräten.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Remarques importantes! A lire avant le montage!

Vérifier le bon état des pièces pour vous assurer qu'elles n'ont pas été endommagées pendant le transport. Eliminer les emballages conformément à la réglementation de votre commune.



Les raccordements électriques doivent être exécutés par un électricien et selon les consignes en vigueur.

Dans le cas d'une installation électrique fixe, prévoir le montage d'un coupe-circuit tous pôles dont le contact possède une ouverture de 3 mm au minimum.

Raccordements électriques: minimum  $\varnothing$  0,75 mm.

Les éléments de fixation sont prévus pour les plafonds en béton.

Tenir compte des prescriptions techniques en vigueur.

L'évacuation de l'air ne doit en aucun cas avoir lieu dans une cheminée ou un conduit utilisé simultanément à d'autres fins.

Lors de l'évacuation de l'air provenant de la hotte dans une cheminée normalement destinée à d'autres combustibles, il est recommandé de demander l'accord du ramoneur responsable.

En cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'un foyer en rapport avec l'air ambiant (poêle à mazout, à charbon, chauffe-eau instantané à gaz) veiller impérativement à une arrivée d'air frais suffisante vers ce foyer. Danger d'asphyxie!

La sous-pression ne doit pas dépasser 4 Pa (0,04 mbar).

Prévoir dans ce but des éléments pour arrivée d'air ou des ouvertures ne pouvant pas être refermées dans les portes ou les fenêtres.

Ne pas installer la hotte au-dessus d'un foyer avec risque d'incendie (par exemple projection d'étincelles).

Cette directive ne vaut pas pour les cuisinières à gaz ou les plaques à gaz.

La distance minimum entre l'unité de cuisson et le bord inférieur de la hotte doit être de 650 mm.

Nous déclinons toute responsabilité quant à un dommage matériel ou personnel dans le cas d'un montage n'ayant pas respecté les consignes ou n'ayant pas été exécuté par un spécialiste agréé.

## Description de l'appareil

- |   |                      |   |  |
|---|----------------------|---|--|
| ① | Plaque de montage    | ⑦ | Ampoule                                      |
| ② | Boulons filetés      | ⑧ | Tableau de commande / Voyants lumineux       |
| ③ | Tôle de recouvrement | ⑨ | Tôle de chicane                              |
| ④ | Système électronique | ⑩ | Filtre anti-graisses                         |
| ⑤ | Conduit              | ⑪ | Plaquette d'identification du type (page 13) |
| ⑥ | Caisson filtre       |   |  |